

И. В. Тункина

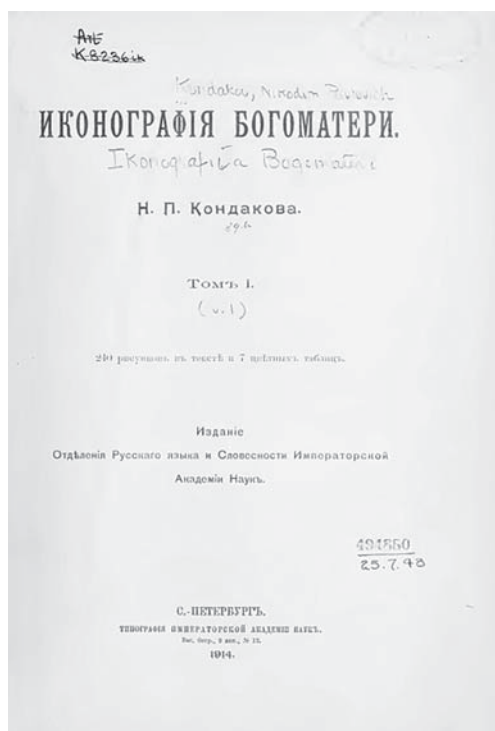
Санкт-Петербургский филиал Архива РАН

СУДЬБА ТРЕТЬЕГО ТОМА «ИКОНОГРАФИИ БОГОМАТЕРИ»
АКАДЕМИКА Н. П. КОНДАКОВА¹

Мировая величина в художественной медиевистике, «архистратиг русской национальной археологии» академик Н. П. Кондаков (1844–1925) в 1917 году навсегда покинул революционный Петроград и перебрался на юг – в Ялту и Одессу. Ученый вывез рукописи незавершенных фундаментальных трудов, над которыми он тогда работал, – 3-й том «Иконографии Богоматери», 1-й том «Русской иконы», «Итальянские миниатюры», 2-й том «Русских кладов»². В Петрограде осталась пятитысячная научная библиотека ученого и огромный архив, включающий значительную фотографическую часть и оттиски клише и таблиц ко 2-му, неизданному тому книги «Лицевой иконописный подлинник. Иконография Богоматери». Отсутствие этих материалов, так необходимых в работе, ученый переживал крайне болезненно и даже пытался в 1918–1919 годах на короткое время вырваться в Петроград, но в условиях Гражданской войны это оказалось невозможным. В письмах к коллегам по Отделению русского языка и словесности РАН академикам А. А. Шахматову, затем В. М. Истрину, а также своему духовному ученику, будущему академику С. А. Жебелёву Н. П. Кондаков сообщал о работе над 3-м томом «Иконографии Богоматери», первые два тома которой были изданы академической типографией в 1914 и 1915 годах (ил. 1, 2)³. На издание третьего тома этого труда в смете 1919 года по ОРЯС РАН было предусмотрено 5000 руб.

Мысль о выезде из России «куда глаза глядят» впервые посетила Н. П. Кондакова в декабре 1917 года. Поражение Белого движения вынудило его 14 января / 6 февраля 1920 года покинуть Одессу (на одном пароходе с И. А. Буниным)⁴, а затем через Константинополь выехать в Болгарию. Осев на два года в Софии, Н. П. Кондаков в конце 1921 года перебрался в Прагу. В Новороссийском, Софийском и Карловом университетах он читал лекции по иконографии и археологии Восточной Европы. Приватно с мэтром занимались молодые ученые и художники, например в Праге – Алиса Масарик, дочь президента Чехословакии Т. Г. Масарика.

В эмиграции Н. П. Кондаков безуспешно пытался найти издателей для своих неизданных трудов – в русском издательстве «Слово» в Берлине, в Париже и т. п. Однако переговоры ни к чему не привели из-за предложенных автору условий, ограничивавших количество иллюстраций. Так, переработанный в 1917–1924 годах 3-й том «Иконографии Богоматери» в двух книгах (450 листов текста в четвертую долю листа), посвященный итальянской Мадонне от позднего Средневековья до раннего Возрождения,



Ил. 1. Титульный лист первого тома монографии Н. П. Кондакова «Иконография Богоматери» (СПб., 1914)

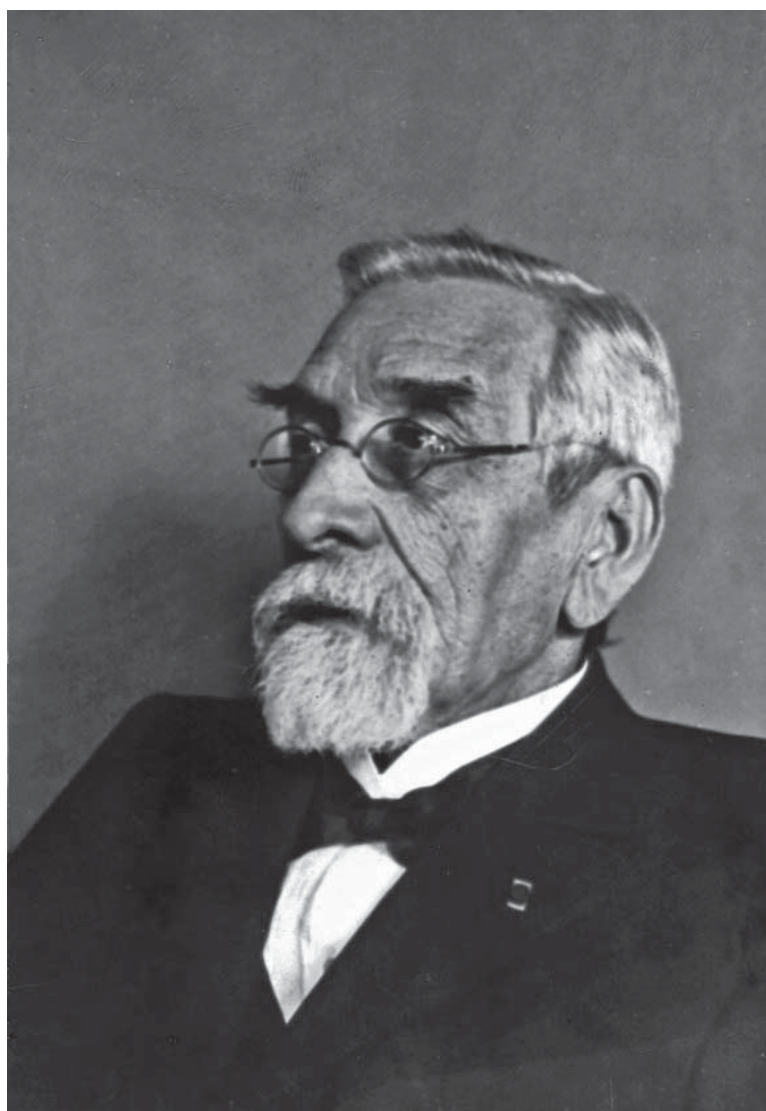


Ил. 2. Титульный лист второго тома монографии Н. П. Кондакова «Иконография Богоматери» (Пг., 1915)

должен был включать 400 рисунков. Для завершения работы над книгой Н. П. Кондаков планировал вновь объехать романские монастыри юга Франции и Италии, но эта поездка не состоялась.

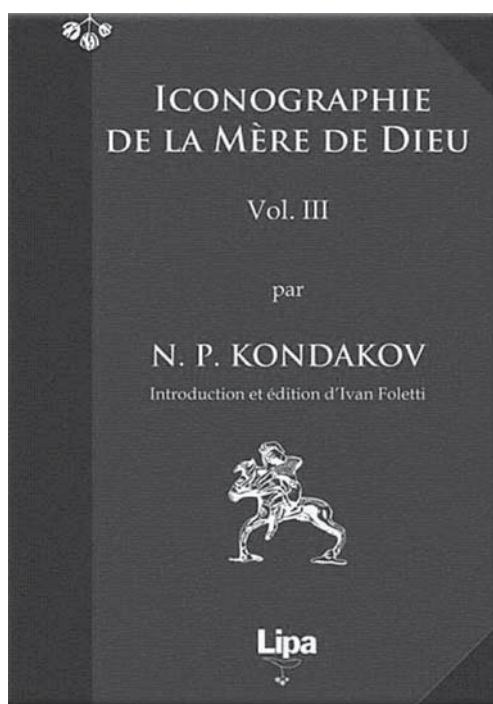
В ноябре 1924 года международная научная общественность торжественно отметила 80-летие Н. П. Кондакова (ил. 3). Болгарский царь Борис наградил ученого орденом «За гражданские заслуги», а муниципалитет Софии назвал одну из улиц города его именем, итальянский король даровал титул Великого офицера (*Grande ufficiale*) Ордена итальянской короны, и т. д. Юбилей помог найти издателей трудов Н. П. Кондакова. Министерство иностранных дел Чехословакии приобрело права на издание полного текста «Русской иконы» (в 1928–1933 годах в Праге вышли два тома текста и два тома иллюстраций на русском языке с кратким французским резюме)⁵. Сокращенный текст этой книги в английском переводе Э. Миннза был издан в Оксфорде в 1927 году⁶.

В декабре 1924 года папа римский Пий XI (Ахилл Ратти) с помощью А. Муньоса приобрел права на издание 3-го тома «Иконографии Богоматери» («Итальянская мадонна»). Надеясь получить гонорар, Н. П. Кондаков мечтал купить в Италии «домик с садом» и завершить свои дни в этой стране. Но его планам не суждено было сбыться: 17 февраля 1925 года ученый скончался в Праге от сердечного приступа. Текст



Ил. 3. Никодим Павлович Кондаков. 1924 г. Прага.
Фото из СПФ АРАН (Ф. 729. Оп. 1. Д. 92. Л. 17)

3-го тома Ватикан получил в марте 1925 года, а в 1926-м он был передан в Папский Восточный институт для перевода на французский язык. В мае 1926 года С. А. Жебелёв, переписывавшийся с учениками Н. П. Кондакова, разбросанными по многим странам Европы и США, писал пасынку покойного академика С. Н. Кондакову, что, по слухам, «III том Мадонны близок к тому, чтобы увидеть свет»⁷. Но тогда издание не состоялось. Русский оригинал текста многие десятилетия считался утраченным. Французский перевод, написанный четырьмя разными почерками, был найден в Папском Восточном институте Иваном Фолетти⁸ и издан в Италии в 2011 году в одном томе с его предисловием⁹ (ил. 4).



Ил. 4. Обложка третьего тома монографии Н. П. Кондакова «Iconographie de la Mère de Dieu» (Roma: Lipa, 2011)

На мой взгляд, в архивах и Славянском отделе Библиотеки Ватикана следует продолжить поиски русского оригинала текста Н. П. Кондакова – ведь скорострительная смерть не позволила ему проследить за качеством перевода и подбором иллюстраций. Издание классического труда Н. П. Кондакова век спустя на Родине, на языке оригинала и в задуманном автором виде стало бы памятником выдающемуся русскому ученому.

¹ Исследование проведено при финансовой поддержке Российского фонда фундаментальных исследований, проект № 12-06-000005а, и Российского гуманитарного научного фонда, проект № 12-01-00008а.

² Подробнее см.: *Тункина И. В.* Академик Н. П. Кондаков : Последние годы жизни (по материалам эпистолярного наследия) // Мир русской византистики : материалы архивов Санкт-Петербурга / под ред. И. П. Медведева. СПб., 2004. С. 641–765.

³ *Кондаков Н. П.* Иконография Богоматери. Т. 1. СПб., 1914; Т. 2. Пг., 1915.

⁴ См.: *Варнеке Б. В.* Материалы для биографии Н. П. Кондакова / публ. И. В. Тункиной //

Диаспора : Новые материалы. Париж ; СПб., 2002. Вып. 4. С. 72–152.

⁵ *Кондаков Н. П.* Русская икона : в 4 т. Прага, 1928–1933.

⁶ *Kondakov N. P.* The Russian Icon / transl. by E. H. Minns. Oxford, 1927.

⁷ *Тункина И. В.* Указ. соч. С. 763.

⁸ *Foletti I.* The Last Kondakov : Rediscovery of a Manuscript // *Orientalia Christiana Periodica*. 2008. Vol. 74. P. 495–502.

⁹ *Kondakov N. P.* Iconographie de la Mère de Dieu. Vol. 3 / introd. et éd. d' I. Foletti. Roma : Lipa Edizioni, 2011. См. рецензию на эту книгу: *Артемьев Е. Ю., Акишин С. Ю.* [Рецензия] // Вестник Екатеринбургской духовной семинарии. 2011. Вып. 2. С. 302–303.